

E.&.P.H.

(1947) Department.

SERIES.

G.O. NO. MS.1870 Edn.

Dated 26th August 1947.

[Despatch Abstract.]

Translators' Department - Liability of Railways in respect of loss or damage to goods carried by Rail - Memorandum Translation and acceptance of remuneration - Orders passed.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

SOUTH INDIAN RAILWAY.

Telegrams: "TRAFFIC", Trichinopoly.
Telephone: TR. 177/Ry. 2238.

In reply, please quote
No. P.K.814.

Chief Commercial Superintendent's Office,
Trichinopoly, 10th July 1947.

The Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Fort St. George,
MADRAS.

Dear Sir,

Re: Liability of Railways in respect of
Loss or Damage to Goods carried by Rail -
Memorandum, Translation into Tamil and
Malayalam.
@@@

Authoritative translations of a memorandum on the above
subject in Tamil and Malayalam are required urgently, and the
Senior Translator to the Government of Madras who was written to
on the subject, writes in his letter No. 1262/47/1 of 25-6-47 that
his office can undertake this work only with the sanction of the
Government and that the fee would be Rs. 25/- for each translation.

A copy of the matter to be translated into Tamil and
Malayalam is enclosed. It is requested that sanction may be
accorded for the work to be taken in hand by the Senior
Translator very early.

Yours faithfully,

Chief Comm. Supdt.

SN (En:1)

E & P. H. (C2)

46
26.7.47
Re
12/7

1483

Senior Translator to Govt U.O for remarks in
the full instance.

Re
23.7.47

Cena
28.7.47

one
28/7/47

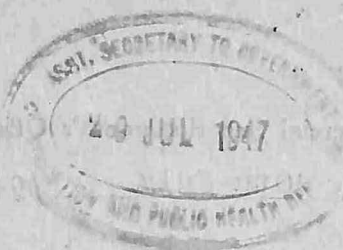
Senior Translator.

E & P. H. U.O.

56980C2/47-1Edm

25.7.47

P.T.O



Office of the Senior Translator
to Government, Madras.

Retransmitted.

4367

2. It is submitted that the work of translating the Memorandum referred to above into Tamil and Malayalam may be entrusted to the Assistants concerned in this Office for being attended to out of office hours without detriment to their official duties and that they may be permitted to accept a remuneration of Rs.25/- for the translation in each language.

U.O.No.1262/47-2
26-7-1947.

Hb.
26.7.47

To the Secretary to Government,
Education and Public Health Department,
Madras, U.O.

(1:03)

SOUTH INDIAN RAILWAY.

G. 87 F. (Small).

Chief Commr. Supdt's OFFICE.

Trichinopoly STATION.

No.....Pk.814/292.

Dated...23rd..July.....19 47

The Secretary to Government,
Education and Public Health Dept.
Fort St. George,
M a d r a s.



Dear Sir,

Re: Liability of Railways in respect of
loss or damage to Goods carried by Rail-
Memorandum Translation into Tamil and
Malayalam.

60340

I shall be glad to have an early reply to my
letter No.Pk.814/284 of the 10th instant.

Yours faithfully,

MP.

Chief Commr. Supdt.

E 47.4 (C2)

The previous letter of the Chief Commr. Supdt. of the S.I.Ry
referred to above has been sent to the S.T. & U.O for remarks
on 25.7.47. Hence this may lie over till 20.8.47
Re
29.7.47

E & P. H. (C2)

76/26/80
Translators' Dept. - Liability of Railways in respect of loss or damage to goods carried by Rail - Memorandum Translation and acceptance of remuneration - orders passed. 4

Ref:-

From the Chief Commr., Supdt., S. I. Ry.

Letter No. PK 814/284 dated 10.7.42

Gr. Order 1870 Edu dated 26.8.47
H.S.

The Senior Translator is requested to arrange for the translation of the memorandum referred to above into Tamil and Malayalam by the Assistants of the sections concerned and to forward the translations ^{direct} to the Chief Commr., Supdt., S. I. Ry. The Assistants are permitted to receive ~~for~~ a

[P.T.O.]

remuneration of Rs 25/- each for the work. In granting this permission due regard has been paid to F.R. II.

2. The Senior Translator is authorised to receive the amounts direct and disburse them to the Assistants.

L.C.
21.8.47
CWA
21.8.47

for
2 2-8-47
S 4/25/87

for
The S.T. G
(with memorandum)
copy to the
Chief Commr. Saffell,
S.I. Ry
Trichinopoly
S/c.